



OFFICE OF FEDERAL HOUSING ENTERPRISE OVERSIGHT

# NEWS RELEASE

## Joint Press Release

---

Board of Governors of the Federal Reserve System  
Department of Housing and Urban Development  
Department of Justice  
Federal Deposit Insurance Corporation  
Federal Housing Finance Board

Federal Trade Commission  
National Credit Union Administration  
Office of Federal Housing Enterprise Oversight  
Office of the Comptroller of the Currency  
Office of Thrift Supervision

---

**FOR IMMEDIATE RELEASE**  
**Thursday, March 8, 2001**

**Contact: Stefanie Mullin**  
**202.414.6921**  
**www.ofheo.gov**

### **Grupo de Trabajo Interagencial**

**publica folleto en español para el consumidor sobre**  
**cómo comparar y negociar la hipoteca más favorable**

El Grupo de Trabajo Federal Interagencial sobre Crédito Justo ha publicado una versión en español de su popular folleto para el consumidor, *Buscando la hipoteca más favorable: Compare, Verifique, Negocie*. En el folleto, se explica por qué comparar y negociar tasas de interés, comisiones y otras condiciones de pago puede ayudar a los consumidores a obtener el mejor financiamiento y posiblemente economizar miles de dólares, ya sea en la compra de una casa, en una operación de

refinanciamiento, o en un préstamo basado en el valor neto de su vivienda. En él se ofrecen los siguientes consejos a los consumidores:

Obtenga información de varias fuentes de crédito.

Obtenga toda la información sobre los costos.

Negocie el trato más favorable.

En el folleto se señala, por ejemplo, que los prestamistas y corredores (mortgage brokers) están autorizados a ofrecer diferentes precios por el mismo préstamo a diferentes consumidores, aunque éstos tengan calificaciones de crédito idénticas. Esto puede deberse a que los funcionarios de préstamos y los corredores están autorizados a quedarse con el total o parte de la diferencia entre el precio más bajo disponible y el precio más elevado que el consumidor acepte pagar. Ese sistema de remuneración es solamente una de las razones por la cual es importante que el consumidor formule preguntas sobre costos y negocie en búsqueda del mejor trato posible. El folleto contiene una hoja de trabajo que los consumidores pueden usar para comparar costos al buscar el mejor contrato. En la hoja de trabajo aparece una lista de comisiones y costos de cierre comúnmente aplicados y una lista útil de preguntas que los consumidores pueden formular a los prestamistas cuando recorran distintas fuentes de información en búsqueda de un préstamo.

Esta publicación, que puede solicitarse gratuitamente a las entidades miembros del Grupo de Trabajo Interagencial sobre Crédito Justo, contiene información sobre fuentes de información comúnmente disponibles de préstamos para la vivienda y explica la diferencia entre tasas, puntos y comisiones. Se destacan algunas de las leyes que protegen a los consumidores de prácticas injustas de crédito.

También se hace hincapié en que incluso los consumidores con antecedentes de problemas de crédito

deben acudir a distintas fuentes y negociar en la búsqueda del mejor trato posible. Por último, el folleto incluye un formulario de comparación de préstamos hipotecarios que los consumidores pueden usar para anotar datos de préstamos cotizados por dos o más prestamistas o corredores y luego comparar esos datos como ayuda para identificar o negociar el mejor acuerdo posible.

Las entidades miembros del Grupo de Trabajo Interagencial consisten del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano, el Departamento de Justicia, la Corporación Federal de Seguro de Depósitos, la Junta Federal de Financiamiento de la Vivienda, la Junta de la Reserva Federal, la Comisión Federal de Comercio, la Administración Federal de Cooperativas de Crédito, la Oficina Federal de Supervisión de las Empresas de Vivienda, la Contraloría de la Moneda y la Oficina de Supervisión de las Instituciones de Ahorro.

Las siguientes entidades ofrecen gratuitamente el folleto (un ejemplar por solicitante). Además el folleto puede obtenerse directamente por el Internet en [www.consumer.gov](http://www.consumer.gov) y en las siguientes páginas web:

**Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano:** La página web del Departamento está en: <http://www.hud.gov>. También puede llamarse al 800-767-7468. Contacto para los medios de comunicación: Oficina de Relaciones Públicas. Teléfono 202-708-0685.

**Departamento de Justicia:** La página web del Departamento está en: <http://www.usdoj.gov/crt/housing>. Los pedidos pueden dirigirse también a: Jane Dyer, U.S. Department of Justice, Civil Rights Division, Housing and Civil Enforcement Section, P.O. Box 65998, Washington, DC 20035. Teléfono 202-514-4744.

**Corporación Federal de Seguro de Depósitos:** La página web de la Corporación está en:

<http://www.fdic.gov/publish/coaffpr.html>, o puede acudir a: Public Information Center, FDIC, 801 17<sup>th</sup> Street, NW, Room 100, Washington, DC 20434. Teléfono 800-276-6003 ó 202-416-6940.

Contacto para los medios de comunicación: Jay Rosenstein. Teléfono 202-898-7303.

**Junta Federal de Financiamiento de la Vivienda:** La página web de la Junta está en

<http://www.fhfb.gov> y en el Federal Housing Finance Board, 1777 F Street, Washington, DC 20006.

Contacto: Roberta Youmans. Teléfono 202-408-2581.

**Junta de la Reserva Federal:** La página web de la Junta está en:

[http://www.federalreserve.gov/pubs/mortgage/mortb\\_1\\_Spanish.htm](http://www.federalreserve.gov/pubs/mortgage/mortb_1_Spanish.htm). Las solicitudes pueden también formularse a: Publications, Mail Stop 127, Federal Reserve Board, 20<sup>th</sup> and C Streets, NW, Washington, DC 20551. Teléfono 202-452-3245.

**Comisión Federal de Comercio:** La página web de la Comisión está en: <http://www.ftc.gov>. Las

solicitudes pueden también formularse a: FTC Consumer Response Center, Room 130, 600

Pennsylvania Avenue, NW, Washington, DC 20580. Teléfono 877-FTC-HELP (877-382-4357, sin

cargo), TDD para las personas con incapacidades auditivas: 202-326-2502. Contacto para los medios

de comunicación: Howard Shapiro Oficina de Relaciones Públicas. Teléfono 202-326-2176.

**Administración Federal de Cooperativas de Crédito:** La página web de la Administración está en:

<http://www.ncua.gov>. Las solicitudes pueden también formularse comunicándose con Bob Loftus,

Director de Relaciones Públicas, Administración Nacional de Cooperativas de Crédito, 1775 Duke Street, Alexandria, VA 22314. Teléfono 703-518-6330.

**Oficina Federal de Supervisión de las Empresas de Vivienda:** La página web de la Oficina está en: <http://www.ofheo.gov>, bajo Public Documents (Documentos Públicos). Las solicitudes pueden formularse también a Stefanie Mullin, Subdirectora Asociada de Relaciones Públicas, 1700 G St., N.W., Washington, DC 20552. Teléfono 202-414-6922.

**Contraloría de la Moneda:** La página web de la Contraloría está en: <http://www.occ.treas.gov>, y los pedidos pueden también formularse a: Communications, Mail Stop 3-2, Office of the Comptroller of the Currency, 250 E Street, SW, Washington, DC 20219. Teléfono 202-874-4700.

**Oficina de Supervisión de las Instituciones de Ahorro:** La página web de la Oficina está en: <http://www.ots.treas.gov>, y los pedidos pueden también formularse a: Publications, Office of Thrift Supervision, 1700 G Street, NW, Washington, DC 20552. Teléfono 202-906-6410 (línea directa para publicaciones).

El folleto también puede adquirirse a 50 centavos el ejemplar, escribiendo a:

**Federal Consumer Information Center**

Pueblo, CO 81009 o acudiendo a la página web del Centro, en <http://www.pueblo.gsa.gov>.

###